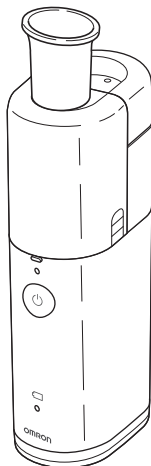


## MESH NEBULIZER

# MicroAIR U100 (NE-U100-E)

• Eestikeelne

ET



All for Healthcare

# Sisukord

---

Kavandatud kasutus . . . . .	3
Olulised ettevaatusabinõud . . . . .	4
Omadused ja eelised. . . . .	7
OMRON MicroAIR U100-komplekti sisu . . . . .	8
Seadme osade nimetused ja otstarve . . . . .	9
Enne toote esmakordset kasutamist . . . . .	11
Patareide sisestamine ja vahetamine . . . . .	12
Vahelduvvooluadapteri (lisatarvik) kasutamine . . . . .	13
Seadme kokkupanemine ja ravimimahuti täitmine . . . . .	14
Seadmega OMRON MicroAIR U100 sissehingamine . . . . .	17
Seadme puhastamine pärast igat sissehingamist . . . . .	19
Seadmeosade desinfitseerimine . . . . .	22
Võrguga korgi vahetamine. . . . .	24
Valikulised meditsiinilised lisatarvikud . . . . .	24
Veaotsing. . . . .	25
Tehnilised andmed. . . . .	27
Garantii . . . . .	31

Hea klient!

Täname teid, et ostsite nebulisaatori OMRON MicroAIR U100.

Nebulisaator MicroAIR U100 on kvaliteetne ja uuenduslik seade.

Selle väljatöötamisel pöörasime erilist tähelepanu töökindlusele ning lihtsale ja mugavale käsitsemisele.

Enne nebulisaatori esmakordset kasutamist lugege see kasutusjuhend hoolikalt läbi.

Kui teil on ka pärast juhendi läbilugemist seadme kasutamise kohta küsimusi, siis võtke ühendust OMRONi klienditeenindusega aadressil, mille leiate pakendilt või sellest kasutusjuhendist. Sealsed töötajad aitavad teid hea meelega.

OMRON HEALTHCARE EUROPE B.V.

# Kavandatud kasutus

Meditsiiniline otstarve	See seade on mõeldud kasutamiseks ravimi inhaleerimisel hingamisteede haiguste korral. Põhiseade, selle ümbris ja valikulised vahelduvvooluadapterid on mõeldud mitmekordseks kasutamiseks mitmel patsiendil. Teised osad on mõeldud mitmekordseks kasutamiseks ühel patsiendil.												
Ettenähtud kasutaja	<ul style="list-style-type: none"><li>• Seaduslikult sertifitseeritud eksperdid, näiteks arst, õde ja terapeut, tervishoiutöötaja või patsient kvalifitseeritud meditsiinieksperdi juhendamisel.</li><li>• Peale selle peab kasutaja olema suuteline mõistma seadme MicroAIR U100 üldist talitlust ja kasutusjuhendi sisu.</li></ul>												
Ettenähtud patsiendid	Seda seadet ei tohi kasutada patsiendid, kes ei ole teadvusel või ei hinga spontaanselt.												
Keskkond	See seade on ette nähtud kasutamiseks meditsiinasutustes (näiteks haiglas, kliinikus ja arstikabinetis) ning kodustes tingimustes.												
Seadme kasutuskestus	Seadme kasutuskestused on järgmised eeldusel, et seadet kasutatakse toatemperatuuril (23 °C) ravimi nebuliseerimiseks kaks korda päevas 10 minuti vältel. Seadme kasutuskestus võib kasutuskeskkonnast olenevalt erineda. Seadme sagedane kasutus võib selle kasutuskestust lühendada.												
	<table><tr><td>Põhiseade</td><td>5 aastat</td></tr><tr><td>Ravimimahuti</td><td>1 aasta</td></tr><tr><td>Võrguga kork</td><td>1 aasta</td></tr><tr><td>Huulik</td><td>1 aasta</td></tr><tr><td>Näomask (PVC) (SEBS)</td><td>1 aasta</td></tr><tr><td>Näomaski adapter</td><td>1 aasta</td></tr></table>	Põhiseade	5 aastat	Ravimimahuti	1 aasta	Võrguga kork	1 aasta	Huulik	1 aasta	Näomask (PVC) (SEBS)	1 aasta	Näomaski adapter	1 aasta
Põhiseade	5 aastat												
Ravimimahuti	1 aasta												
Võrguga kork	1 aasta												
Huulik	1 aasta												
Näomask (PVC) (SEBS)	1 aasta												
Näomaski adapter	1 aasta												
Kasutamisele kohalduvad ettevaatusabinõud	Järgida tuleb kasutusjuhendis kirjeldatud hoiatusi ja ettevaatusabinõusid.												

# Olulised ettevaatusabinõud

---

- Selles jaotises kirjeldatakse, kuidas toodet ohutult kasutada ning vältida nii enda ja teiste tervisekahjustusi kui ka varakahju.

## Hoidke kasutusjuhend edasiseks vajaduseks alles.

**⚠ Hoiatus!** Viitab potentsiaalselt ohtlikule olukorrale, mis võib mittevältimise korral põhjustada surma või raske tervisekahjustuse.

### (Kasutamine)

- Järgige arsti või apteekri juhiseid ravimi tüübi, annuse ja raviskeemi kohta.
- Kui teil tekib kasutamise ajal allergiline reaktsioon või esineb muid probleeme, lõpetage kohe seadme kasutamine ja pidage nõu arstiga.
- Hoidke seadet imikutele ja lastele kättesaamatus kohas.
- Kõrvaldage järelejäänud ravim pärast igat kasutuskorda ja kasutage iga kord uut ravimit.
- Seda toodet ei tohi kasutada patsientidel, kes ei ole teadvusel või ei hinga spontaanselt.
- Ärge kasutage nebulisaatoris sissehingamiseks ainult vett.
- Ärge puudutage vibreerivat elementi, kui seadme toide on sisse lülitatud.
- Ärge kasutage seadet kohas, kus see võib puutuda kokku tuleohtliku gaasiga.
- Ärge kasutage ega hoidke seadet niiskes kohas, näiteks vannitoas.
- Ärge jätke seadet ega selle osi kohtadesse, kus see puutub kokku äärmuslike temperatuuride või õhuniiskuse muutustega (näiteks soojadel või kuumadel kuudel autosse), ega kohtadesse, kus see puutub kokku otsese päikesevalgusega.
- Ärge kasutage anesteesia- või hingamisaparaadi osana.

### (Toiteallikas)

- Ärge kasutage seadet, kui selle vahelduvvooluadapter on kahjustunud.
- Ühendage vahelduvvooluadapter sobiva pingega pistikupesasse.
- Ärge kasutage pikendusjuhet.
- Ärge kunagi sisestage ega eemaldage vahelduvvooluadapterit märgade kätega.

# Olulised ettevaatusabinõud

## (Puhastamine ja desinfitseerimine)

- Puhastage ja desinfitseerige seadme osi enne seadme esmakordset kasutamist, pärast pikaajalist hoiundamist ja seadme osade saastumise korral.
- Puhastage toote osi pärast igat kasutuskorda ja desinfitseerige neid tavapärase kasutamise korral kord nädalas.
- Kui seadet kasutab mitu inimest, puhastage ja desinfitseerige seadme osi pärast iga inimese kasutuskorda.
- Järgige desinfektsioonivahendi tootja juhtnööre ning veenduge, et desinfektsioonivahendit ei jää pärast desinfitseerimist seadmele.
- Laske seadme osadel pärast puhastamist ja desinfitseerimist enne seadme uuesti kokkupanemist kuivada. Hoidke seadet puhtas kohas, et vältida selle saastumist.
- Ärge pange põhiseadet (välja arvatud vibreeriv element ja seda ümbritsev piirkond) ja vahelduvvooluadapterit vette ega muudesse vedelikesse.
- Ärge valage vett ega ravimit põhiseadmele ega vahelduvvooluadapterile.

## Ettevaatust!

Viitab potentsiaalselt ohtlikule olukorrale, mis võib mittevältimise korral põhjustada kerge või keskmise raskusastmega tervisekahjustuse või füüsilist kahju.

## (Kasutamine)

- Lapsevanem või hooldaja peab olema eriti tähelepanelik, kui seadet kasutavad lapsed või puudega inimesed ning kui seadet kasutatakse lastel või puudega inimestel või nende läheduses.
- Pühkige pärast näomaski eemaldamist kindlasti nägu, et vältida ravimijääkide jäämist näole.
- Vältige nebuliseeritava ravimi sattumist silmadesse.
- Ärge kasutage nebulisaatorit, kui ravimimahuti on tühi.
- Seade on mõeldud kasutamiseks ainult inimestel.
- Kasutage üksnes OMRONi originaaltarvikuid ja sellele seadmele ette nähtud valikulisi lisatarvikuid.
- Ravimimahutisse tohib panna maksimaalselt 10 ml ravimit.
- Ärge laske seadmel puutuda kokku tugevate löökidega, näiteks ärge laske sellel põrandale kukkuda.
- Ärge katke põhiseadet kasutamise ajal teki, rätiku ega muu kattega.
- Ärge võtke põhiseadet ega vahelduvvooluadapterit lahti ega püüdke neid parandada.
- Ärge torkige võrku vatitiku ega nõelaga.
- Veenduge, et seadme kasutamise ajal ei oleks 30 cm raadiuses mobiiltelefone ega muid elektriseadmeid, mis tekitavad elektromagnetvälja. Muidu võib seadme töövõime väheneda.
- Lisatarvikud, nagu maskid ja huulik, on mõeldud ühel patsiendil kasutamiseks. Ärge kasutage mitmel patsiendil; kasutage iga patsiendi puhul uusi lisatarvikuid.

# Olulised ettevaatusabinõud

---

## (Toiteallikas)

- Kasutage ainult originaaltarvikuna müüdavat vahelduvvooluadapterit.
- Sisestage toitepistik täielikult pistikupesassa.
- Pühkige toitepistikult tolm.
- Olge vahelduvvooluadapteri käsitlemisel ettevaatlik ja järgige alljärgnevaid juhtnõure.
  - Vältige toitejuhtme kahjustamist. Vältige toitejuhtme murdmist.
  - Ärge modifitseerige toitejuhet. Ärge painutage ega tõmmake toitejuhet jõuga.
  - Ärge väänake toitejuhet. Vältige kasutamise ajal toitejuhtme sõlmeminekut.
  - Vältige toitejuhtme pitsumist. Ärge asetage toitejuhtmele raskeid esemeid.
- Ärge kasutage pikendusjuhtmeid. Ühendage toitejuhe otse vooluvõrku.
- Toitepistiku pistikupesast eemaldamisel ärge tõmmake toitejuhtmet.
  - Järgige ohutusnõudeid ja hoidke toitejuhtme pistikupesast lahtumisel toitepistikust.
- Kui te ei kavatse seadet pikema aja vältel kasutada, eemaldage see toitevõrgust.
- Eemaldage alati pärast kasutamist ja enne puhastamist vahelduvvooluadapter seadme küljest.
- Asendage vanad patareid viivitamatult uutega. Vahetage mõlemad patareid korraga.
- Eemaldage patareid, kui seadet ei kasutata kolm kuud või kauem.
- Ärge kasutage koos eri tüüpi patareisid.
- Ärge kasutage koos uusi ja kasutatud patareisid.
- Ärge kasutage liitumpatareisid.

## (Puhastamine ja desinfitseerimine)

- Ärge kasutage seadme osade keetmiseks ega kuivatamiseks mikrolaineahju.
- Ärge kasutage seadme osade kuivatamiseks fööni.
- Ärge kasutage seadme osade pesemiseks ega kuivatamiseks nõudepesumasinat.
- Ärge jätke nebulisaatori osadesse puhastuslahust. Loputage nebulisaatori osi pärast desinfitseerimist puhta kraaniveega.
- Hoidke seadet ja selle osi puhtas turvalises kohas.

## Üldised ettevaatusabinõud

- Seadet tohib kasutada vaid ravimi sissehingamiseks.
- Ärge kunagi puhastage seadet benseeni ega vedeldiga.

# Omadused ja eelised

---

Seadme MicroAIR U100 puhul surutakse aerosooli tekitamiseks vedelat ravimit läbi metallisulamist võrgu peente aukude. Seda tehakse vibreeriva titaanelemendiga, mis võngub kõrgel sagedusel.

## Mugavalt kaasaskantav taskuformaat

Seade mahub igasse käekotti või kohvrisse. Kuna see töötab ligikaudu 4 tundi kõigest kahe AA / LR6-patareiga, on teil ravim alati käeulatuses kõikjal, kuhu lähete.

## Võimalus hingata ravimit sisse erinevate nurkade all

Seade võimaldab ravimit sisse hingata erinevate nurkade all, tagades stabiilse nebuliseerimise. Seega saab seadet kasutada isegi voodis olles või hooldaja süles lamaval imikul/lapsel.

## Hääletu töötamine

Kuna seade töötab hääletult, saab seda kasutada diskreetselt. Tänu valju hirmutava müra puudumisele saab rahulikult ravida isegi magavat last.

## Lihtne kasutada vaid ühe nupulevajutusega

## Sobib paljude ravimitega

## Lihtsasti kokkupandav ja sissehingamiseks ettevalmistatav

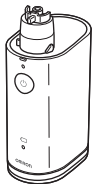
# OMRON MicroAIR U100-komplekti sisu

Komplekti kuuluvad järgmised osad:

Põhiseadme  
kate



Põhiseade\*



Ravimimahuti\*



Võrguga  
kork\*



Näomaski  
adapter\*



Huulik\*



Patareid  
(2 × AA / LR6)



- Pehme vutlar
- Kasutusjuhend
- Kiirseedistuse juhend

Lapse näomask  
(PVC)\*



Täiskasvanu  
näomask (PVC)\*



\* Need osad on kooskõlas standardiga EN ISO 27427:2019



# Seadme osade nimetused ja otstarve

## Võrguga kork

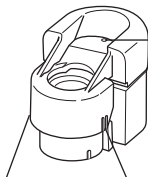
Sisaldab nebuliseerimist võimaldavat metallisulamist võrku.



### Võrk

Selle väikestest aukudest väljub nebuliseeritud ravim.

## Ravimimahuti



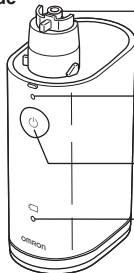
### Õhuava

Stabiliseerib nebuliseerimist.

### Ravimimahuti kaane vabastusnupp

Ravimimahuti avamiseks tuleb vajutada selle kummalgi küljel olevaid nuppe.

## Põhiseade



### Vibreeriv element

Vibreeriva elemendi ots võngub kõrgel sagedusel ja surub ravimi läbi võrgusilmade.

### Toite märgutuli

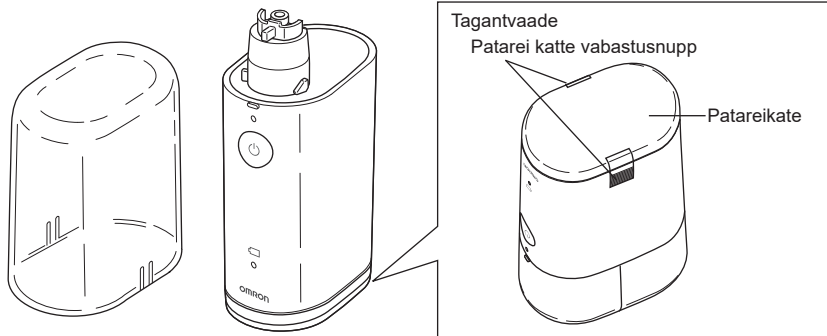
Kui toide on sisse lülitatud, süttib roheline märgutuli.

### Toitenupp (⏻)

### Patarei tühjenemise märgutuli

Patareide tühjaks saamisest annab märku vilkuv oranž tuli.

# Seadme osade nimetused ja otstarve



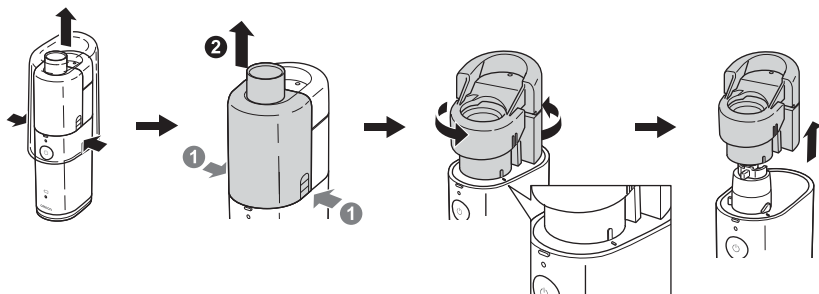
## Põhiseadme kate

Kaitseb põhiseadet ning sellele paigaldatud ravimimahutit ja võrguga korki hoiundamise ajal.

# Enne toote esmakordset kasutamist

- Enne esmakordset kasutamist: I ) lugege hoolikalt kasutusjuhendit  
II ) võtke lahti, puhastage ja desinfitseerige osad

## Osadeks võtmine

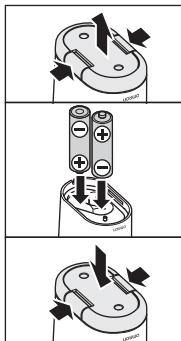


ET

# Patareide sisestamine ja vahetamine

## Patareide sisestamine

1. Eemaldage seadme põhjalt patareikate, vajutades kummalgi küljel olevaid vabastusnuppe.
2. Sisestage patareid patareipessa, järgides selles olevaid polaarsustähiseid.
3. Pange patareikate tagasi, vajutades selle kummalgi küljel olevaid nuppe.

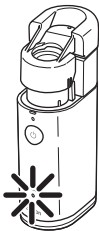


## Patareide kasutamisega ja vahetamine

Seadet saab kasutada leelispatareide ja laetavate nikkelmetallhüdriidakudega (NiMH). Olenevalt leelispatareide mahutavusest ja seisukorrast võib seade nendega töötada kuni 4 tundi.

### Patarei tühjenemise märgutuli (oranž)

Vilgub	Patareid hakkavad tühjaks saama. Asendage mõlemad patareid uutega.
Pöleb ühtlaselt	Patareid on tühjad. Seade ei hakka nebuliseerima. Asendage mõlemad patareid viivitamatult uutega.



- Märkused.
- Patarei tühjenemise märgutuli kustub, kui 10 sekundi jooksul ei vajutata ühtegi nuppu või kui lülitate seadme välja.
  - Eemaldage patareid, kui te ei kavatse seadet pikemat aega kasutada. Muidu võib seade saada patareide lekkimise tõttu kahjustada.
  - Patareid tuleb käidelda keemiliste jäätmetena, viies need kohaliku jaemüügikauplusesse või jäätmete kogumispunkti.

# Vahelduvvooluadapteri (lisatarvik) kasutamine

- ⚠ Ettevaatust! Kasutage ainult originaalset vahelduvvooluadapterit, mis on esitatud jaotises "Valikulised meditsiinilised lisatarvikud".

## Vahelduvvooluadapteri paigaldamine põhiseadmele

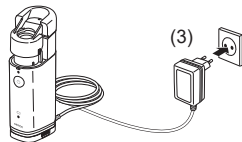
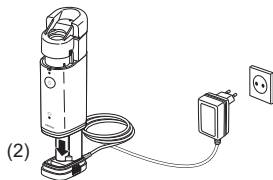
- (1) Eemaldage patareikate ja patareid, vt lehekülj 12.
- (2) Asetage põhiseade vahelduvvooluadapteri ühendusalusele, nagu on näidatud parempoolsel joonisel.  
Märkus. See lukustub klõpsatusega aluse külge.
- (3) Sisestage vahelduvvooluadapteri toitepistik pistikupessa.

- ⚠ Ettevaatust! Ärge kunagi sisestage ega eemaldage vahelduvvooluadapterit märgade kätega.

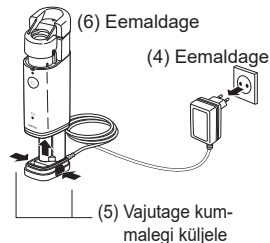
Märkus. Ärge pange seadet kohta, kus vahelduvvooluadapteri eemaldamine on raskendatud.

## Vahelduvvooluadapteri eemaldamine põhiseadmelt

- (4) Eemaldage vahelduvvooluadapteri toitepistik pistikupesast.
- (5) Põhiseadme eemaldamiseks ühendusaluselt vajutage kummalegi küljele.
- (6) Eemaldage põhiseade.



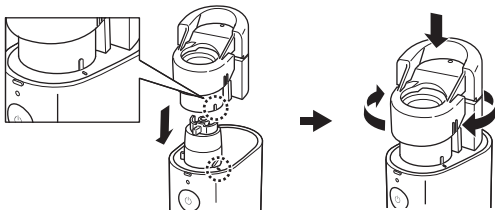
Ühendatud.



# Seadme kokkupanemine ja ravimimahuti täitmine

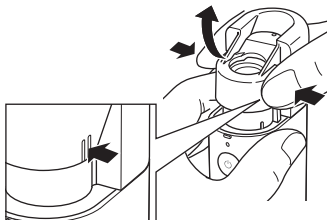
**⚠ Ettevaatust!** Puhastage ja desinfitseerige seadme osad enne seadme esmakordset kasutamist, pärast pikaajalist hoiundamist ja seadme osade saastumise korral. (Juhised leiate lehekülj 19.)

1. Sisestage patareid, vt lehekülj 12.
2. Joondage ravimimahutil olev tähis põhiseadmel oleva tähisega. Vajutage ravimimahuti alla ja pöörake päripäeva.



Märkus. Ärge paigaldage ravimimahutit põhiseadmele, kui sellele on juba paigaldatud võrguga kork.

3. Avage ravimimahuti, vajutades kaane kummalegi küljele.



# Seadme kokkupanemine ja ravimimahuti täitmine

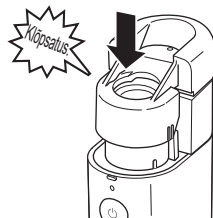
4. Täitke ravimimahuti joonisel näidatud viisil.  
Maksimaalne mahutavus on 10 ml.



5. Paigaldage võrguga kork.



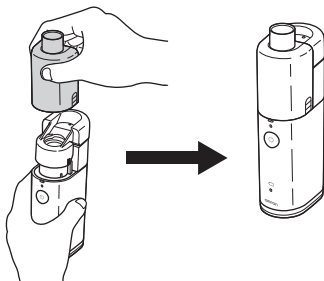
6. Lükake ravimimahuti kaas paika, kuni kuulete klõpsatust.  
Võrguga kork on kinnitatud.



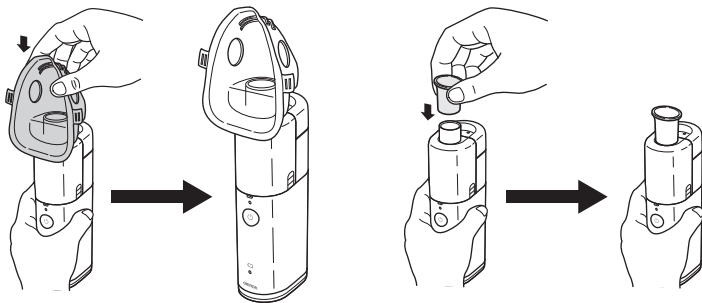
# Seadme kokkupanemine ja ravimimahuti täitmine

---

7. Paigaldage näomaski adapter põhiseadmele.



8. Paigaldage näomask või huulik näomaski adapterile.



Seade on nüüd kasutamiseks valmis.

Sissehingamise juhised leiate järgmisest jaotisest.



# Seadmega OMRON MicroAIR U100 sissehingamine

**⚠ Hoiatus!** Järgige arsti või apteekri antud juhiseid ravimi tüübi, annuse ja raviskeemi osas.

1. Kallutage seadet veidi joonisel näidatud viisil. Selles asendis on vibreeriv element kastetud ravimisse ja nebuliseerimine algab kohe, kui lülitate seadme sisse.

Kui vibreeriv element on kord ravimisse kastetud, saab seadet kasutada mistahes nurga all.

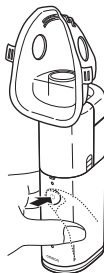
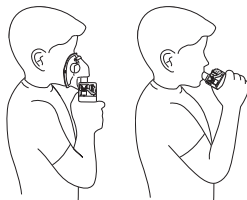
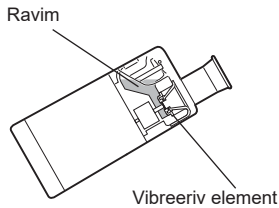
Märkus. Mõnes asendis (nt püstiasendis) võib nebuliseerimine mõne aja pärast seiskuda. Sel juhul kallutage seadet korraks, et kasta vibreeriv element uuesti ravimisse.

2. Pange huulik suhu või katke suu ja nina näomaskiga.

3. Toitenupu vajutamisel (⏏) algab nebuliseerimine. Kui vajutate toitenuppu (⏏) uuesti, siis nebuliseerimine seiskub.

Nebuliseerimise ajal põleb roheline toite märgutuli.

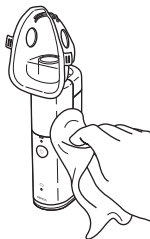
Olge sissehingamise ajal alati rahulik ja lõõgastuge. Hingake sisse aeglaselt ja sügavalt, et ravim jõuaks sügavale kopsu. Hoidke korraks hinge kinni ja seejärel hingake aeglaselt välja, eemaldades huuliku suust. Ärge hingake kiiresti. Pidage vahet, kui tunnete, et peate puhkama.



# Seadmega OMRON MicroAIR U100 sissehingamine

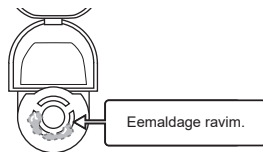
Märkus. Kui kasutate suure viskoossusega ravimit, võib nebuliseerimine olla nõrgem.

Sõltuvalt kasutusest võib maski adapteri sisemuses kasutamise ajal näha kondensatsiooni.  
Kui on näha kondensatsiooni, pühkige maski adapterit puhta lapiga, et vältida ravimi lekkimist.



Kui võrgule koguneb liiga palju ravimit, võib nebuliseerimine seiskuda. Sel juhul lülitage toide välja ja eemaldage näomaski adapter. Eemaldage ravim ebemevaba lapiga.

Märkus. Ärge torkige võrku vatitiku ega nõelaga; nii võite võrku püsivalt kahjustada.



Lülitage nebulisaator alati pärast sissehingamist välja, vajutades toitenuppu (⏻).

Märkus: Seade lülitub automaatselt välja 30 minuti pärast.

# Seadme puhastamine pärast igat sissehingamist

Iga kord pärast kasutamist tuleb järgmised seadmeosad lahti võtta ja ära puhastada: ravimimahuti, võrguga kork, näomaski adapter, huulik ja näomask.

Märkus: kui seadet ei puhastata ega desinfitseerita korralikult ja sageli, võivad sellesse jääda nakkusohtu põhjustavad mikroorganismid.

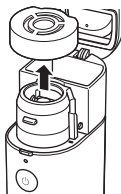
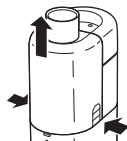
1. Eemaldage näomaski adapter põhiseadme küljest, vajutades näomaski adapteri kummalegi küljele.

2. Avage ravimimahuti ja eemaldage võrguga kork.

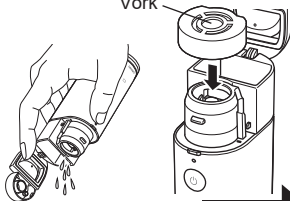
Märkus. Ärge puudutage võrku.



3. Visake ravim ära, seejärel pange võrguga kork tagasi.



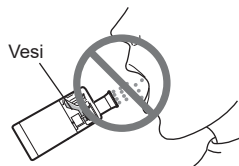
Võrk



Jätkub

# Seadme puhastamine pärast igat sissehingamist

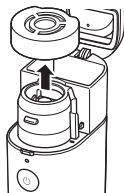
4. Täitke ravimimahuti veega ja nebuliseerige vett.  
Ravimi kuivamise ja võrgu külge kleepumise vältimiseks  
nebuliseerige vett 1–2 minutit.



Ärge hingake vett sisse!

5. Eemaldage ravimimahutilt võrguga kork, eemaldage ravimimahuti põhiseadmelt, pöörates seda vastupäeva ja tõmmates üles.

Märkus. Eemaldage ravimimahuti pärast ravimi äraviskamist.



# Seadme puhastamine pärast igat sissehingamist

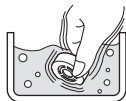
6. Järgige kõigi osade puhastamiseks alljärgnevat juhiseid.

## • Võrguga kork

Peske võrguga korki õrnatoimelise (neutraalse) puhastusvahendiga, seejärel loputage puhta veega. Eemaldage suurem osa veest ja laske korgil puhtas kohas õhu käes kuivada.

Pöörake pesemise ajal tähelepanu asjaolule, et teatud tüüpi ravimid võivad kergesti võrgule koguneda.

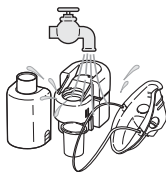
Ärge peske voolava vee all.



## • Ravimimahuti, huulik, näomask ja näomaski adapter

Peske neid vee ja õrnatoimelise (neutraalse) puhastusvahendiga.

Loputage neid põhjalikult puhta kraaniveega ja laske puhtas kohas õhu käes kuivada.



## • Vibreeriv element ja selle ümbrus

Peske voolava vee all.

Märkus. Patareikate peab olema paigaldatud, et vedelik ei pääseks seadmesse.



## • Põhiseade

Pühkige põhiseadet (niiske) ebemevaba lapiga.

Kuivatage põhiseadet kuiva ebemevaba lapiga.

Ärge kunagi puhastage benseeni ega vedeldiga.










# Seadmeosade desinfitseerimine

Märkus: kui seadet ei puhastata ega desinfitseerita korralikult ja nii sageli, nagu on juhendis soovitatud, võivad sellesse jääda nakkusohu põhjustavad mikroorganismid.

**Ravimimahuti, võrguga korki, huulikut, näomaski ja näomaski adapterit tuleb desinfitseerida enne seadme esmakordset kasutamist, kui seade võetakse pärast pikka aega taas kasutusse ja tavapärase kasutamise korral kord nädalas. Vibreeriv element peab oodatavalt vastu 260 desinfitseerimistsüklile 5-aastase kasutusperioodi vältel ja teised osad peavad oodatavalt vastu 52 desinfitseerimistsüklile 1-aastase kasutusperioodi vältel.**

Vaadake desinfitseerimismeetodi valimiseks alljärgnevat tabelit.

Osad		Materjalid	Keetmine	Alkohol	Naatriumhüpoklorit
				Desinfitseerimise- tanool	Milton*1 (0,1% 15 min)
Huulik		SEBS	○	○	○
Näomaski adapter		PC	○	○	○
Ravimimahuti		Korpus: PC Hinged: Titaan	○	○	○
Võrguga kork		Tihend: silikoon Võrgu hoidik: PC Võrk: NiPd	○	○	×
Täiskasvanu näomask (PVC) Lapse näomask (PVC)		Mask: PVC*3 Lint: kumm*4	×	○*2	○*2
Täiskasvanu näomask (SEBS) (lisatarvik) Lapse näomask (SEBS) (lisatarvik)		Mask: SEBS Lint: kumm*4	○*2	○*2	○*2
Vibreeriv element		Titaan	×	○	○

○: tohib    ×: ei tohi

# Seadmeosade desinfitseerimine

## ■ Desinfitseerimine kaubanduses saadaoleva desinfektsioonivahendiga

Kasutage kaubanduses saadaolevat desinfektsioonivahendit. Järgige desinfektsioonivahendi tootja suuniseid.

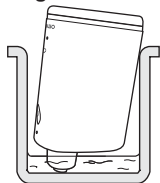
Märkus. Ärge kunagi puhastage benseeni ega vedeldiga.

### • Vibreeriv element ja selle ümbrus

Leotage vibreerivat elementi ja seda ümbritsevat piirkonda desinfektsioonivahendis.

### • Ravimimahuti, huulik, võrguga kork, näomaski adapter ja näomask

Leotage osi desinfektsioonivahendis.



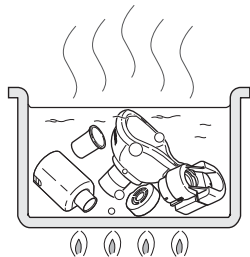
ET

## ■ Desinfitseerimine keetmise teel

### • Ravimimahuti, huulik, võrguga kork, näomaski adapter ja näomask (SEBS) (lisatarvik)\*2

Osi võib keeta 15 kuni 20 minutit.

Pärast keetmist võtke osad ettevaatlikult välja, raputage liigne vesi maha ja laske neil puhtas kohas õhu käes kuivada.



\*1 Näide kaubanduses saadaolevast desinfektsioonivahendist. (Tabelis toodud kontsentratsiooni ja leotusaja kindlaks määramisel on osade kasutamisega testitud iga desinfektsioonivahendi kasutamisel nii, nagu on kirjeldatud selle kasutusjuhendis. Palun pöörake tähelepanu sellele, et testimise eesmärk ei olnud desinfektsioonivahendite tõhususes veendumine. Toodud suunised ei eelda konkreetsete desinfektsioonivahendite kasutamist. Kasutustingimused ja desinfektsioonivahendi koostisosad varieeruvad olenevalt tootjast. Palun lugege enne kasutamist tähelepanelikult kasutusjuhendeid ja kandke desinfektsioonivahendit igale osale ette nähtud viisil. Palun arvestage, et osade kasutamisega võib tingimustest, kasutuskeskkonnast ja kasutussagedusest sõltvalt lüheneda.)

\*2 Eemaldage enne desinfitseerimist näomaskilt kummipael.

\*3 Näomask on ftalaadivaba.

\*4 Pael ei ole valmistatud looduslikust kummilateksist.

# Võrguga korki vahetamine

---

Võrguga kork on kulutarvik.

OMRON soovib vahetada võrguga korki umbes üks kord aastas (vt lk 3 "Seadme kasutuskestus"). Eemaldage võrguga kork ja paigaldage uus, järgides juhiseid leheküljel 14 (jaotis "Seadme kokkupanemine ja ravimimahuti täitmine").

## Valikulised meditsiinilised lisatarvikud

---

Toote kirjeldus	Mudel
Täiskasvanu näomask (PVC)*	NEB-MSLP-E
Lapse näomask (PVC)*	NEB-MSMP-E
Imiku näomask (polüvinüülkloriid)*	NEB-MSSP-E
Täiskasvanu näomask (SEBS)*	NEB-MSLS-E
Lapse näomaski (SEBS) komplekt*	NEB-MSSS-E
Võrguga kork*	NEB-MC-10E
Ravimimahuti*	NEB-BTL-10E
Näomaski adapter*	NEB-MSA-10E
Huulik*	U22-1-E
Vahelduvvooluadapter	NEB-AC-10E
Vahelduvvooluadapter (UK)	NEB-AC-10UK

\* Need osad on kooskõlas standardiga EN ISO 27427:2019.



# Veotsing

Kui kasutamise ajal ilmneb mõni alljärgnev probleem, tuleb kõigepealt veenduda, et 30 cm raadiuses ei ole ühtegi teist elektriseadet.

Kui probleem ei lahene, lähtuge järgmisest tabelist.

Probleem	Võimalik põhjus	Parandusmeetmed
Nebuliseerimiskiirus on väga väike.	Patareid on peaaegu tühjad (oranž patarei tühjenemise märgutuli vilgub).	Asendage patareid uutega. Vt lehekülj 12.
	Võrk on määrdunud või ummistunud.	1. Puhastage võrku keetmise teel. Vt lehekülj 22. 2. Asendage võrguga kork uuega. Vt lehekülj 14.
Roheline toite märgutuli ei sütti ja seade ei nebuliseeri.	Patareid on tühjad (oranž patareilaengu märgutuli põleb ühtlaselt).	Asendage patareid uutega või kasutage vahelduvvooluadapterit (lisatarvik). Vt lehekülj 12 või 13.
	Laetavate akude mahutavus on väike.	Laadige akusid kaubanduses saadaoleva akulaaduriga.
	Patareid on sisestatud valepidi.	Eemaldage patareid ja sisestage need õigepidi. Vt lehekülj 12.
	Vahelduvvooluadapter (lisatarvik) ei ole pistikupessa õigesti ühendatud.	Kontrollige, kas vahelduvvooluadapter on pistikupesa ja põhiseadmega korralikult ühendatud. Vajaduse korral tõmmake voolupistik välja ja sisestage uuesti.
Vahelduvvooluadapteri (lisatarvik) ühenduskoht on saastunud.	Saastatuse korral eemaldage see riidelapiga, mida on niisutatud vee või desinfitseeriva alkoholiga ja seejärel kergelt välja väänatud.	

ET

# Veotsing

Probleem	Võimalik põhjus	Parandusmeetmed
Roheline toite märgutuli süttib, kuid seade ei nebuliseeri.	Vibreeriv element ei ole ravimisse kastetud.	Kallutage põhiseadet, et kasta vibreeriv element ravimisse.
	Ravimimahuti ei ole ravimiga täidetud.	Täitke see ravimiga. Vt lehekülg 14.
	Võrk on katki.	Asendage see uuega. Vt lehekülg 14.
	Võrgule on kogunenud liiga palju ravimit.	Eemaldage liigne ravim. Vt lehekülg 18. Eemaldage nähtav vedelik väga õrnalt pehme lapiga, vältides võrgu kahjustamist.
Roheline toite märgutuli süttib, kuid seade nebuliseerib nõrgalt või rabi võtab liiga kaua aega.	Nebuliseerimiskiirus on ebapiisav kasutatavast ravimist.	Raviajad võivad olenevalt ravimist ja patsiendist varieeruda.

Kui seade ei nebuliseeri pärast eelnimetatud parandusmeetmete proovimist korralikult, võtke ühendust oma OMRONI seadmete edasimüüjaga.

# Tehnilised andmed

<b>Toote kategooria:</b>	Nebulisaatorid
<b>Toote kirjeldus</b>	Võrguga nebulisaator
<b>Mudel (kood):</b>	MicroAIR U100 (NE-U100-E)
<b>Nimivool:</b>	100–240 V ~ 50–60 Hz (lisatarvikuna müüdav vahelduvvooluadapter) Alalispinge 3 V (kaks patareid / tüüp AA / LR6)
<b>Tarbitav võimsus:</b>	Ligikaudu 1,2 W
<b>Jääkmaht:</b>	Ligikaudu 0,5 ml
<b>Kasutusrežiim:</b>	Pidevkasutus
<b>Patareide kasutusiga:</b>	Ligikaudu 4 tundi
<b>Temperatuur/niiskus/ õhurõhk kasutamisel:</b>	+10 °C kuni +40 °C, suhteline õhuniiskus (mittekondenseeruv) 30 kuni 85%, 800–1060 hPa
<b>Temperatuur/niiskus hoiundamisel ja transportimisel:</b>	–20 °C kuni +60 °C, suhteline õhuniiskus (mittekondenseeruv) 10 kuni 90%
<b>Kaal:</b>	Ligikaudu 120 g (ilma patareideta)
<b>Mõõtmed:</b>	Ligikaudu 38 (laius) × 130 (kõrgus) × 60 (sügavus) mm (põhiseade koos ravimimahuti ja näomaski adapteriga)
<b>Pakendi sisu:</b>	põhiseade, põhiseadme kate, ravimimahuti, võrguga kork, näomaski adapter, huulik, 2 patareid (AA / LR6), täiskasvanu näomask (PVC), lapse näomask (PVC), pehme vutlar, kasutusjuhend, kiirseedistuse juhend
<b>Klassifikatsioonid:</b>	Sisemise toitega elektriline meditsiiniseade (kui kasutatakse ainult patareid) II klassi elektriline meditsiiniseade (kui kasutatakse lisatarvikuna müüdatavat vahelduvvooluadapterit) Tüüp BF (kontaktosa); huulik, näomask IP55 (kui kasutatakse ainult patareid) IP22 (kui kasutatakse lisatarvikuna müüdatavat vahelduvvooluadapterit)

CE 0197 UK  
CA  
0086

IP-klassifikatsioon on kaitse määr, mida pakuvad korpused vastavalt standardile IEC 60529. See seade on kaitstud tavakasutusel probleeme tekitava tolmu sissetungi eest ja tavakasutusel probleeme tekitada võivate veejuga eest. Lisatarvikuna müüdav vahelduvvooluadapter on kaitstud vähemalt 12,5 mm läbimõõduga tahkete võõrkehade (näiteks sõrme) eest ja tavakasutusel probleeme tekitada võivate vertikaalselt langevate veetiljade eest.












ET

# Tehnilised andmed






## Märkused.

- Tehnilisi modifikatsioone võidakse teha ette teatamata.
- Selle OMRONI toote tootmisel on järgitud ettevõtte OMRON HEALTHCARE Co., Ltd., (Jaapan) ranget kvaliteedisüsteemi.
- Seade ei pruugi töötada, kui temperatuur ja pingenäitajad erinevad spetsifikatsioonides määratudest.
- Kui seadet hoitakse maksimaalsel või minimaalsel hoiu- ja transporditemperatuuril ning viiakse keskkonda, kus temperatuur on 20 °C, soovitame enne seadme kasutamist vähemalt 1 tund oodata.
- See seade on kooskõlas Euroopa standardiga EN13544-1:2007 Respiratoorse teraapia seadmed. Osa 1: Pihustussüsteemid ja nende komponendid ning standardiga 27427:2019 Anesteesia- ja hingamisvahendid – pihustussüsteemid ja nende komponendid.
- Kõigist selle seadmega seotud rasketest juhtumitest teatage tootjale ja asukohaliikmesriigi pädevale asutusele.

## Sümbolite kirjeldus

	Kasutaja peab ohutuse tagamiseks seda kasutusjuhendit põhjalikult järgima.		UKCA märgistus
	Kasutaja vajadus vaadata kasutusjuhendit		Seadme kordumatu identifitseerimistunnus
	Kohaldatud osa - tüüp BF Kaitse määr elektrilöögi vastu (lekkevool)		Seerianumber
	II klass Kaitse elektrilöögi vastu		Temperatuuripiirang
IPXX	Varjestatud kaitse määr standardi IEC 60529 järgi		Niiskuspiirang
	CE-märgistus		Õhurõhupiirang

# Tehnilised andmed

	Toide ON / OFF (SEES / VÄLJAS)		Meditsiiniseade
	Vahelduvvool		Tootmiskuupäev
	Alalisvool		

**Ravimivedeliku tüüp:**

lahus, suspensioon

**Osakese suurus:**

\*MMAD 4,5 µm

**Ravimimahuti maht:**

Maksimaalselt 10 ml

**Sobivad ravimikogused:**

Minimaalselt 1 ml – maksimaalselt 10 ml

**Heli:**

Ligikaudu 20 dB

**Nebuliseerimiskiirus:**

\*\*0,25–0,9 ml/min (massikao alusel)

**Väljundaerosool:**

0,5 ml (2 ml, 1% NaF)

**Aerosooli väljastuskiirus:**

0,1 ml/min (2 ml, 1% NaF)

**Minutis eraldatava täitemahu**

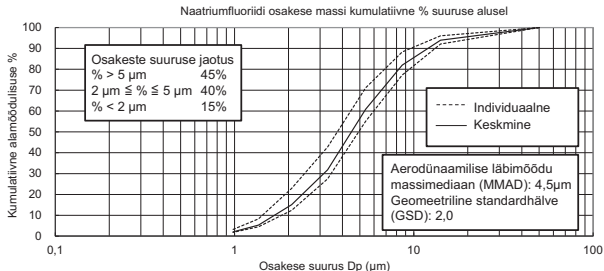
5%

**protsent:**

## Märkused.

- Osakese suurese jaotumust mõõdeti 2,5% NaF vesilahusega. Osakeste suuruse jaotuvus ja aerosooliväljund võivad varieeruda olenevalt toote, ravimi ja keskkonnaolude (nagu temperatuur, niiskus ja atmosfääriõhk) kombinatsioonist.
- Funktsioonivõime võib võrgust ja kasutatavatest ravimitest (näiteks suspensioonidest või suure viskoossusega ravimitest) olenevalt varieeruda. Lisaandmeid leiata ravimi tarnija teabelehel.
- Pihusti jõudlus põhineb testimisel, milles kasutati täiskasvanu ventilatoorseid mustreid, mis erinevad tõenäoliselt pediaatrilise või väikelaste populatsiooni mustritest.
- \* Mõõdetud väärtused väljendavad siseandmeid, mis on saadud seadmega NEXT GENERATION IMPACTOR (NGI) kooskõlas standarditega EN13544-1:2007 + A1:2009 ja EN ISO 27427:2019.
- \*\* Nebuliseerimiskiirust mõõdeti 0,9% soolalahusega temperatuuril 23 °C ja 30° pihustamisnurga all, kasutades 3 ml ravimit. See võib olenevalt ravimist ja keskkonnaoludest varieeruda.

# Tehnilised andmed



## Oluline teave elektromagnetilise ühilduvuse (EMC) kohta

Ettevõtte OMRON HEALTHCARE Co., Ltd. toodetud seade tootekoodiga NE-U100-E on kooskõlas elektromagnetilise ühilduvuse (electromagnetic compatibility, EMC) standardiga EN60601-1-2:2015. EMC standardi kohane lisadokumentatsioon on saadaval OMRON HEALTHCARE EUROPE'i veebisaidilt, mille aadress on toodud selles juhendis, ja veebilehelt [www.omron-healthcare.com](http://www.omron-healthcare.com). Vaadake veebilehelt EMC teavet tootekoodiga NE-U100-E toote kohta.

## Toote nõuetekohane kõrvaldamine (elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmed)

Selline tähistus tootel või selle dokumentidel osutab sellele, et toodet ei tohi pärast kasutusaja lõppu visata teiste olmejäätmete hulka. Selleks, et vältida jäätmete kontrollimatu kõrvaldamisega seotud võimaliku kahju tekitamist keskkonnale või inimeste tervisele ning edendada materiaalsete vahendite säästvat taaskasutust, eraldage toode muudest jäätmetest ja suunake taaskasutusse.



Kodukasutajad saavad teavet keskkonnaohutu taaskasutuse kohta kas toote müüjalt või kohalikust keskkonnaametist.

Firmad peaksid võtma ühendust tarnijaga ning kontrollima ostulepingu tingimusi ja sätteid. Toodet ei tohi panna muude kõrvaldatavate kaubandusjäätmete hulka.

# Garantii

---

Täname, et ostsite OMRONI toote. Käesolev toode on valmistatud väga hoolikalt ja selle tootmisel on kasutatud ainult väga kvaliteetseid materjale. Toode on loodud teie kõikide vajaduste rahuldamiseks eeldusel, et kasutate toodet õigesti ja hooldate nii, nagu on kirjeldatud kasutusjuhendis.

OMRON annab sellele tootele 3-aastase garantii alates ostukuupäevast. OMRON garanteerib selle toote õige ehituse, valmistamise ja materjalid. Garantii perioodi jooksul parandab või asendab OMRON toote mistahes vigased osad ilma tööjõu või osadega kaasneva kuluta.

**Garantii kehtib ainult toodetele, mis on ostetud Euroopas, Venemaal ning teistes SRÜ riikides, Lähis-idas ja Aafrikas.**

ET



Garantii ei kata alljärgnevat:

- transpordikulud ja -riskid;
- volitamata isikute tehtud remondist tingitud paranduskulud ja/või defektid;
- perioodilised ülevaatused ja hooldus;
- lisatarvikute või muude tarvikute rikked või kulumine, kui vastavat garantiid pole selgesõnaliselt eespool antud (välja arvatud põhiseade);
- nõude tagasilükkamisest tulenevad kulud (nende eest tuleb tasuda);
- mis tahes kahjustused, muu hulgas isikukahju, mis on tekkinud juhuslikult või tingitud väärkasutusest.

Kui tekib vajadus garantiiteenuste järele, pöörduge edasimüüja poole, kellelt toote ostsite, või OMRONI volitatud maaletooja poole. Aadressi leiате toote pakendilt / teabematerjalist või saate spetsialiseerunud jaemüüjalt. Kui teil on raskusi OMRONI klienditeeninduse leidmisega, minge teabe saamiseks meie veebilehele ([www.omron-healthcare.com](http://www.omron-healthcare.com)).

Garantii alla kuuluv remont või asendamine ei pikenda ega uuenda garantiiperioodi.

Garantii kehtib üksnes siis, kui terviklik toode tagastatakse koos jaemüüjalt tarbijale väljastatud originaalarve/kassatšekiga. OMRON jätab endale õiguse keelduda garantiiteenustest juhul, kui on antud ebaselget teavet.

<p><b>Tootja</b></p> 	<p><b>OMRON HEALTHCARE Co., Ltd.</b> 53, Kunotsubo, Terado-cho, Muko, KYOTO, 617-0002 JAAPAN</p>
<p><b>Esindaja Euroopa Liidus</b></p> 	<p><b>OMRON HEALTHCARE EUROPE B.V.</b> Scorpius 33, 2132 LR Hoofddorp, HOLLAND <a href="http://www.omron-healthcare.com">www.omron-healthcare.com</a></p>
<p><b>Importija ELis</b></p>	
<p><b>Tootmisettevõte</b></p>	<p><b>OMRON HEALTHCARE Co., Ltd.</b> Matsusaka Factory 1855-370, Kubo-cho, Matsusaka-shi, Mie, 515-8503 Jaapan</p>
<p><b>Tütarettevõtja</b></p> <p><b>Importija Ühendkuningriigis ja vastutav isik Ühendkuningriigis</b></p>	<p><b>OMRON HEALTHCARE UK LTD.</b> Opal Drive, Fox Milne, Milton Keynes, MK15 0DG, UK <a href="http://www.omron-healthcare.com/distributors">www.omron-healthcare.com/distributors</a></p>
<p><b>Tütarettevõtjad</b></p>	<p><b>OMRON MEDIZINTECHNIK HANDELSGESELLSCHAFT mbH</b> <b>OMRON SANTÉ FRANCE SAS</b> <a href="http://www.omron-healthcare.com/distributors">www.omron-healthcare.com/distributors</a></p>

Valmistatud Jaapanis